

|    |                           |                            |
|----|---------------------------|----------------------------|
| 1. | Nazwa kierunku            | filologia angielska        |
| 2. | Cykl rozpoczęcia          | 2017/2018 (semestr zimowy) |
| 3. | Poziom kształcenia        | studia drugiego stopnia    |
| 4. | Profil kształcenia        | ogólnoakademicki           |
| 5. | Forma prowadzenia studiów | stacjonarna                |

**Moduł kształcenia:** Kształcenie tłumacza języka arabskiego: moduł 3 - Tłumaczenie w języku arabskim 3

**Kod modułu:** 02-FA-TA-S2-TJA3-3

**1. Liczba punktów ECTS:** 3

| 2. Zakładane efekty kształcenia modułu |                                                                                                                                                                                                          |                             |                                |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| kod                                    | opis                                                                                                                                                                                                     | efekty kształcenia kierunku | stopień realizacji (skala 1-5) |
| TLA-S2-TJA3-3_K1                       | potrafi stosować nabytą wiedzę i umiejętności do kreatywnej współpracy z innymi                                                                                                                          | FA2_K02                     | 4                              |
| TLA-S2-TJA3-3_K2                       | ma świadomość etycznego wymiaru pracy tłumacza i wagi profesjonalnego działania w pracy zawodowej                                                                                                        | FA2_K02                     | 5                              |
| TLA-S2-TJA3-3_U1                       | potrafi rozpoznać i parafrazować materiał językowy, wybierając odpowiednie ekwiwalenty tłumaczeniowe w języku docelowym i tworząc poprawne pod względem gramatycznym i semantycznym konstrukcje zdaniowe | FA2_U01                     | 3                              |
| TLA-S2-TJA3-3_U2                       | identyfikuje rodzaje tekstów i wypowiedzi rozpoznając charakterystyczne struktury gramatyczno-leksykalne                                                                                                 | FA2_U01                     | 5                              |
| TLA-S2-TJA3-3_U3                       | potrafi przygotować tłumaczenie pisemne tekstu literackiego z języka arabskiego na język polski                                                                                                          | FA2_U01                     | 4                              |
| TLA-S2-TJA3-3_W1                       | zna i rozumie mechanizmy funkcjonowania języka w szczególnym odniesieniu do j. arabskiego i porównawczym odniesieniu do innych języków                                                                   | FA2_W08                     | 4                              |
| TLA-S2-TJA3-3_W2                       | posiada szczegółową wiedzę z zakresu technik przekładu pisemnego i ustnego                                                                                                                               | FA2_W08                     | 3                              |
| TLA-S2-TJA3-3_W3                       | ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu kultury arabskiej i islamu kształtujących język arabski                                                                                                    | FA2_W08                     | 4                              |

| 3. Opis modułu |                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opis           | Celem kursu obejmującego 30 godzin zajęć jest przygotowanie studenta do tłumaczenia tekstów z języka arabskiego na język polski. W trakcie kursu student tłumaczy współczesne teksty kolokwialne, głównie z Internetu . |

|                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| <b>Wymagania wstępne</b> | Zaliczenie modułu TLA-S2-TJA2-2 |
|--------------------------|---------------------------------|

| <b>4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu</b> |                                  |                                                                                             |                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>kod</b>                                               | <b>nazwa (typ)</b>               | <b>opis</b>                                                                                 | <b>efekty kształcenia modułu</b>                                                                                                               |
| TLA-S2-TJA3-3_w_1                                        | Zaliczanie prac tłumaczeniowych. | Systematyczne przygotowywanie tłumaczeń pisemnych omawianych tekstów.                       | TLA-S2-TJA3-3_K1, TLA-S2-TJA3-3_K2, TLA-S2-TJA3-3_U1, TLA-S2-TJA3-3_U2, TLA-S2-TJA3-3_U3, TLA-S2-TJA3-3_W1, TLA-S2-TJA3-3_W2, TLA-S2-TJA3-3_W3 |
| TLA-S2-TJA3-3_w_2                                        | zaliczenie pracy semestralnej    | Przygotowanie i przedstawienie tłumaczenia artykułu prasowego zleconego przez prowadzącego. | TLA-S2-TJA3-3_K1, TLA-S2-TJA3-3_K2, TLA-S2-TJA3-3_U1, TLA-S2-TJA3-3_U2, TLA-S2-TJA3-3_U3, TLA-S2-TJA3-3_W1, TLA-S2-TJA3-3_W2, TLA-S2-TJA3-3_W3 |

| <b>5. Rodzaje prowadzonych zajęć</b> |                                  |                                                                |                      |                                                                       |                      |                                                |
|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|
| <b>kod</b>                           | <b>rodzaj prowadzonych zajęć</b> |                                                                |                      | <b>praca własna studenta</b>                                          |                      | <b>sposoby weryfikacji efektów kształcenia</b> |
|                                      | <b>nazwa</b>                     | <b>opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)</b>             | <b>liczba godzin</b> | <b>opis</b>                                                           | <b>liczba godzin</b> |                                                |
| TLA-S2-TJA3-3_fs_01                  | ćwiczenia                        | Ćwiczenia warsztatowe z dużym udziałem pracy własnej studenta. | 30                   | Tłumaczenie pisemne tekstów z j. arabskiego na j. polski i odwrotnie. | 20                   | TLA-S2-TJA3-3_w_1, TLA-S2-TJA3-3_w_2           |